



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
14 October 2005  
Russian  
Original: English

## Шестидесятая сессия

Пункт 71(b) повестки дня

**Вопросы прав человека: вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод**

### **Усиление роли Организации Объединенных Наций в повышении эффективности принципа периодических и подлинных выборов и содействии демократизации**

#### **Доклад Генерального секретаря**

#### *Резюме*

В настоящем докладе описываются мероприятия по оказанию государствам-членам помощи в проведении выборов, проведенные системой Организации Объединенных Наций за предыдущие два года. Доклад начинается с описания международного контекста, в котором преимущества демократии и репутация Организации Объединенных Наций в деле оказания помощи в проведении выборов получают все более широкое признание среди государств-членов.

В докладе рассматриваются прозвучавшие в предыдущих докладах предостережения о том, что помощь в проведении выборов рискует стать жертвой собственного успеха. Спрос на инфраструктуру помощи возрос, но ресурсы остались на прежнем уровне. Однако несмотря на растущий спрос и ограниченность ресурсов, достигнуто многое.

За последние два года роль Организации Объединенных Наций в оказании технической помощи и в проведении выборов в постконфликтный период усилилась как с точки зрения объема помощи, так и с точки зрения сложности решаемых задач. В докладе особо отмечается, что как техническая помощь, так и поддержка в проведении выборов в постконфликтный период свидетельствуют о важном значении установления более тесной связи между событиями, связанными с проведением выборов, и параллельными процессами в таких областях как права человека, законность и организационное строительство.

В докладе излагается ряд рекомендаций, которые нацелены в первую очередь на устранение административных препятствий, мешающих Организации Объединенных Наций в полной мере раскрыть свой потенциал.

## I. Введение

1. Настоящий доклад подготовлен в соответствии с резолюцией 58/180 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 2003 года и охватывает мероприятия по проведению выборов, которые были осуществлены Организацией Объединенных Наций за период, прошедший после выхода 4 августа 2003 года предыдущего доклада по этой теме (A/58/212).

2. В течение рассматриваемого периода участие Организации Объединенных Наций в оказании содействия демократическим процессам, протекавшим в государствах-членах, было весьма заметным. Фото- и видеокадры, запечатлевшие людей, голосовавших в октябре 2004 года в Афганистане, и спустя несколько месяцев — в январе 2005 года — в Ираке, стали ярким напоминанием тех чаяний, которые связаны с демократией, и способности избирательного бюллетеня превращать людей, живших в условиях диктатуры, или жертв гражданской войны в граждан, которые в состоянии осуществить свои политические права. Участие Организации Объединенных Наций в обоих этих процессах имело решающее значение для обеспечения их успеха. Одновременно с тем, как развивались эти процессы, привлекая к себе широкое внимание, Организация Объединенных Наций оказывала содействие проведению выборов в постконфликтный период в Бурунди, Демократической Республике Конго, Гаити и Либерии. Параллельно многим странам оказывалась техническая помощь в совершенствовании их избирательных процессов, т.е. проводилась работа, которая была менее заметной, но не менее важной.

3. Несмотря на явные успехи, возможности Организации Объединенных Наций в плане оказания помощи в проведении выборов по-прежнему находятся на пределе. Как отмечалось в предыдущем докладе по этому пункту повестки дня, мы по-прежнему рискуем стать жертвами собственного успеха. Эффективная работа порождает рост спроса, однако этот рост не подкрепляется соответствующим увеличением объема ресурсов, необходимых для обеспечения того, чтобы работа по-прежнему осуществлялась эффективно.

4. Сложный характер, разнообразие и объемы помощи в проведении выборов, которая ожидается от Организации Объединенных Наций, таковы, что нам следует выходить за рамки простого объединения и координации имеющихся сил и средств. Должны быть предоставлены дополнительные силы и средства, и необходимо высвободить более креативную синергию внутри системы Организации Объединенных Наций, чтобы в полной степени использовать существующий у нее потенциал. Растущий спрос на демократизацию характеризуется: а) проведением выборов там, где, как правило, никогда не проводились заслуживающие доверия выборы; б) признанием в среде «зрелых» демократий того, что для решения проблем, которыми долгое время не занимались, и для использования преимуществ, которые дают новые технологии, нужны реформы; и в) укреплении консенсуса на международном уровне, который сводится к тому, что демократия является ключевым средством сохранения достоинства и основных прав индивидуума, достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и формирования геополитической обстановки, благоприятной для международного мира.

5. Вместе с некоторыми из своих ключевых международных партнеров Организация Объединенных Наций разработала за последние годы свод методов, доказавших свою эффективность. Последовательное отстаивание этих методов при осуществлении успешных проектов, связанных с проведением выборов, позволило Организации Объединенных Наций приобрести большой авторитет в вопросе выборов. Практика оказания Организацией Объединенных Наций помощи в проведении выборов, которая зарождалась в обстановке определенного скептицизма, вызванного опасением того, что через помощь в проведении выборов могут предприниматься попытки посягать на национальный суверенитет или навязывать какую-то одну модель демократии, в настоящее время служит признанным арбитром норм в условиях, когда все больше субъектов — международных, региональных и субрегиональных, правительственных и неправительственных, коммерческих и некоммерческих — оказывают помощь в проведении выборов. Таким образом, Организация Объединенных Наций вполне логично — в силу своего мандата и опыта — оказалась в положении учреждения, возглавившего усилия по поощрению подлинных и периодических выборов именно в тот момент, когда этот принцип стал одним из приоритетных пунктов повестки дня международного сообщества.

## **II. Осуществление резолюции 58/180 Генеральной Ассамблеи**

6. При рассмотрении вопроса об осуществлении резолюции 58/180 Генеральной Ассамблеи в настоящем докладе будет предпринята попытка более детально изучить, в частности, два вопроса, которые рассматривались в предыдущих докладах, но не на систематической основе, а именно вопрос об укреплении потенциала Организации в плане оказания помощи в проведении выборов и вопрос о мобилизации адекватных ресурсов. В предыдущих докладах вопрос об объединении потенциалов подразделений по оказанию помощи в проведении выборов и вопрос о координации усилий в рамках системы Организации Объединенных Наций рассматривались отдельно. Более эффективная координация во все большей мере служит инструментом объединения. По этой причине эти два вопроса в настоящем докладе рассматриваются вместе.

### **A. Объединение и координация в рамках системы Организации Объединенных Наций потенциалов подразделений по оказанию помощи в проведении выборов**

7. За 13 лет, прошедших со времени создания Отдела по оказанию помощи в проведении выборов, в деле объединения и координации в рамках системы Организации Объединенных Наций потенциалов подразделений по оказанию помощи в проведении выборов достигнут значительный прогресс. Этот Отдел, подчиняющийся Координатору по оказанию помощи в проведении выборов (эту функцию *ex officio* выполняет заместитель Генерального секретаря по политическим вопросам) остается стержнем, вокруг которого группируются осуществляемые в рамках системы Организации Объединенных Наций мероприятия по проведению выборов, в силу закрепленных в его мандате функций, заключающихся в следующем: а) обеспечение последовательности при рас-

смотреии просьб, поступающих от государств-членов; b) обеспечение всесторонней координации и рассмотреии просьб о контроле за выборами и переадресование просьб об оказании помощи в проведении выборов соответствующему подразделению или программе; c) накопление приобретаемого опыта в целях формирования институциональной памяти; d) составление и ведение реестра международных экспертов, которые могут оказывать техническую помощь; и e) поддержание контактов с региональными и другими межправительственными организациями в целях обеспечения установления с ними надлежащих рабочих отношений. Более подробно эти функции и то, как они способствуют обеспечению последовательности усилий, рассматриваются в предыдущем докладе (пункты 10–14).

8. В течение рассматриваемого периода Отдел предпринимал усилия по выполнению своего мандата во всех его аспектах. К сожалению, одному из этих аспектов — сохранению институциональной памяти — из-за ограниченности ресурсов не уделялось то внимание, которое он заслуживал. В долгосрочном плане наличие эффективной системы управления данными, которые позволяют существующим операциям воспользоваться опытом проведения предыдущих операций, способствует как экономии ресурсов, так и повышению качества оказываемой помощи. Однако для внедрения такой системы необходимы первоначальные инвестиции в виде специально выделенных сотрудников и более совершенной технологии.

9. Координация в рамках Организации Объединенных Наций мероприятий по проведению выборов была усилена за счет ряда договоренностей, достигнутых между Отделом по оказанию помощи в проведении выборов и основными подразделениями Организации Объединенных Наций, участвующими в оказании помощи в проведении выборов. К их числу относятся, в частности, Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Департамент операций по поддержанию мира (Секретариата) и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека. Описание конкретных механизмов приводится в предыдущем докладе (пункты 15–21).

10. В оперативном плане Отдел по оказанию помощи в проведении выборов продолжил процесс организационного оформления своих рабочих отношений с Программой добровольцев Организации Объединенных Наций (ДООН) и Управлением Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (ЮНОПС). Эти два подразделения играют все более важную роль в осуществлении крупномасштабных проектов по проведению выборов, таких, как выборы в Афганистане и Ираке. В частности, ЮНОПС превратился в жизненно важного партнера в деле осуществления сложных проектов, связанных с проведением выборов, принимая во внимание его надежность в деле закупки предметов снабжения и набора персонала в сложных условиях и в крайне сжатые сроки. В настоящее время Отдел по оказанию помощи в проведении выборов и ЮНОПС дорабатывают меморандум о взаимопонимании, который будет служить руководством при развитии будущего сотрудничества в осуществлении операций по проведению выборов, поскольку в нем знание и опыт Отдела и его реестр экспертов будут состыкованы с уникальными для системы Организации Объединенных Наций возможностями на систематической основе и в сжатые сроки осуществлять мероприятия. Даже в тех операциях, которые проводились под эгидой миротворческой миссии, осуществлявшейся под руководством Департамента операций по поддержанию мира, ЮНОПС сыграло не-

оценимую роль либо за счет заполнения конкретных пробелов, которые не в состоянии были заполнить другие подразделения системы Организации Объединенных Наций (как в случае Ирака), либо за счет выполнения всех функций, связанных с материально-техническим обеспечением, закупками и набором персонала для операций по проведению выборов (как в случае Афганистана).

11. ПРООН является ключевым партнером в осуществлении проектов по оказанию Организацией Объединенных Наций помощи в проведении выборов (а таких проектов в настоящее время насчитывается 47), при этом она стала важнейшим фактором в предпринимаемых Организацией Объединенных Наций усилиях по обеспечению высокого качества мероприятий, связанных с выборами. Кроме того, одним из наиболее важных средств обеспечения последовательности и координации усилий Организации Объединенных Наций по проведению выборов остаются партнерские отношения между Отделом и ПРООН, о чем говорится в руководстве по оказанию помощи в проведении выборов (A/56/344, приложение II). Пока такое сотрудничество развивалось нормально: Отдел выступал в качестве технического консультанта при осуществлении всех мероприятий ПРООН посредством направления миссий по оценке потребностей и постоянного участия в контроле и оценке проводимых ПРООН мероприятий, связанных с выборами. Однако в будущем это руководство, возможно, необходимо будет пересмотреть в целях обеспечения максимального накопления институциональной памяти и опыта и их совместного использования.

12. Департамент операций по поддержанию мира остается важным партнером в оказании содействия процессам проведения выборов в постконфликтных ситуациях (см. пункты 34–64 ниже). Департамент регулярно привлекает Отдел по оказанию помощи в проведении выборов к планированию тех аспектов миротворческих операций, которые связаны с оказанием помощи с проведением выборов, и управлению этими аспектами. Это сотрудничество продолжает укрепляться благодаря использованию передовой практики, вытекающей из уже значительного опыта, накопленного Организацией Объединенных Наций в проведении выборов в постконфликтных ситуациях. Вместе с тем существуют подлежащие решению задачи, связанные с удовлетворением обусловленных сроками проведения выборов потребностей в закупке предметов снабжения, наборе персонала и обеспечении безопасности. Решением этих задач занимаются Департамент по политическим вопросам, Департамент операций по поддержанию мира и Департамент по вопросам охраны и безопасности.

13. Ресурсы миротворческих миссий чаще всего используются для поддержки мероприятий по проведению выборов, являющихся частью мандата миссии. Оказание содействия процессам проведения выборов является для руководства миссии серьезной задачей материально-технического обеспечения, для решения которой требуются мобилизация и развертывание значительных ресурсов, детальное планирование и проведение скоординированных мероприятий по осуществлению. Большинство наиболее серьезных задач, связанных с материально-техническим обеспечением в контексте оказания помощи в проведении выборов, решается с использованием имеющихся у Департамента операций по поддержанию мира ресурсов материально-технического обеспечения. Поэтому крайне важно, чтобы утверждаемые Советом Безопасности мандаты содержали соответствующую формулировку в отношении задач, связанных с материально-техническим обеспечением мероприятий по проведению выборов, с тем чтобы

в целях поддержки мероприятий по проведению выборов за счет начисленных взносов выделялись достаточные ресурсы.

## **В. Сотрудничество с другими организациями**

14. Организация Объединенных Наций продолжала сотрудничать с другими партнерами по всему миру в деле обеспечения последовательности международной практики проведения выборов. Эта работа осуществлялась в форме подписания Отделом соглашений с отвечающими за проведение выборов органами ряда государств-членов и установления контактов другими организациями по проведению выборов в целях согласования с ними совместных стандартов и процедур. Например, в течение рассматриваемого периода Отдел подписал меморандум о взаимопонимании с Избирательной комиссией Индии о предоставлении сотрудников и экспертов, необходимых для осуществления Организацией Объединенных Наций мероприятий по оказанию помощи в проведении выборов за пределами Индии. Он также создал совместно с Избирательной комиссией Панамы Международную службу новостей о выборах, которая является доступной через сеть информационной службой для подписчиков, специально занимающейся распространением по всему миру новостей о выборах. Мексиканский федеральный институт по вопросам проведения выборов, с которым Отдел подписал действующий меморандум о взаимопонимании, сыграл неоценимую роль в подготовке членов Независимой избирательной комиссии Ирака, которая была сформирована в июне 2004 года. В сентябре 2005 года Отдел представлял Организацию Объединенных Наций на третьей конференции международных организаций по проведению выборов, на которой собрались эксперты по проведению выборов со всего мира в целях обсуждения общих задач и существующих возможностей.

15. В целях повышения уровня добросовестности при оказании международной помощи в проведении выборов Отдел по оказанию помощи в проведении выборов разработал «проект по обеспечению добросовестности» вместе с рядом организаций-партнеров (Европейским союзом, Организацией американских государств и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе, а также с базирующимся в Соединенных Штатах Америки Национальным демократическим институтом), включая заключение соглашения о принципах международного наблюдения за выборами и стандартный кодекс поведения, который был подписан в середине 2005 года.

16. В качестве услуги для всех организаций, занимающихся проведением выборов, и в целях содействия участию женщин в выборах Отдел по оказанию помощи в проведении выборов в сотрудничестве с Канцелярией Специального советника по гендерным вопросам и улучшению положения женщин распространил в марте 2005 года руководство по вопросу о женщинах и выборах. Это пособие, которое доступно также в режиме онлайн, призвано служить кратким справочником для Организации Объединенных Наций и других субъектов, занимающихся вопросами поощрения участия женщин в политической жизни и в выборах как в штаб-квартирах, так и на местах.

17. ПРООН и Департамент по экономическим и социальным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций участвует в проекте по административным аспектам проведения выборов и связанным с ними расходам, осуществление которого в скором времени выйдет на второй этап. Этот проект,

представляющий собой по сути электронную энциклопедию данных по выборам, обеспечивает получение через Интернет удобной для пользователя оперативной информации об имеющихся вариантах, подробных процедурах и альтернативных решениях, а также об административных аспектах организации выборов и связанных с ними расходах. Этот проект был начат двумя международными организациями — Международным фондом для избирательных систем (ИФЕС) и Международным институтом по оказанию помощи в деле демократизации и проведения выборов (ИДЕА), а также Департаментом по экономическим и социальным вопросам. К этому проекту впоследствии присоединились в качестве полноправных партнеров канадская организация «Выборы», Мексиканский федеральный институт по вопросам проведения выборов, Институт по вопросам проведения выборов Южной Африки и ПРООН. В рамках второго этапа проект по административным аспектам проведения выборов и связанным с ними расходам будет расширен путем размещения на веб-странице динамических звеньев и расширения сетей по накоплению и обмену знаниями и наращивания потенциала. Созданный в рамках этого проекта веб-сайт стал незаменимым инструментом для тех, кто занимается практическими аспектами проведения выборов, и студентов: ежемесячно регистрируется 800 000 посещений этого сайта. Проект сбора информации о процессе проведения выборов (СПИВ), являющийся сопутствующим результатом осуществления проекта по административным аспектам проведения выборов и связанным с ним расходам, предоставляет пользователям дополнительный доступ к компаративным данным с разбивкой по странам об избирательных системах, законах и административно-управленческих вопросах.

18. Сотрудничество Организации Объединенных Наций с другими организациями по проведению выборов на основе заключенных договоренностей оказалось крайне необходимым для решения сложных задач по проведению выборов в отчетный период. Однако такие механизмы лишь свидетельствовали об отсутствии у Организации Объединенных Наций необходимого потенциала. Вместо того, чтобы дополнять потенциал Организации Объединенных Наций, эти механизмы в некоторых случаях его подменяли. В упомянутых ситуациях эти механизмы функционировали нормально, однако в силу того, что они были специальными мерами чрезвычайного характера, они не были идеальными и затрудняли планирование и без того сложной операции. Поскольку оказавшиеся в центре внимания операции нельзя было эффективно осуществить без наспех мобилизованной поддержки со стороны партнеров, эти операции свидетельствуют о необходимости наращивания потенциала, а не об обратном.

### **С. Укрепление потенциала и мобилизация ресурсов на цели оказания помощи в проведении выборов и демократизации**

19. По сути дела есть три пути укрепления потенциала Организации Объединенных Наций в деле оказания помощи в проведении выборов: сохранение тех механизмов, которые сейчас функционируют нормально, наращивание имеющегося потенциала, что может привести к повышению эффективности работы, и выделение дополнительных ресурсов.

20. Реестр экспертов, который ведет Отдел по оказанию помощи в проведении выборов, является важным инструментом обеспечения последовательного предоставления системой Организации Объединенных Наций в целом помощи и консультаций высокого качества по вопросам проведения выборов. Консультанты, фигурирующие в реестре Отдела, все чаще приглашаются другими организациями, нередко по ставкам, превышающим те, которые существуют в системе Организации Объединенных Наций. В действующих правилах и положениях Организации Объединенных Наций есть немало других сдерживающих факторов, из-за которых предложения, поступающие от Организации Объединенных Наций, становятся еще менее привлекательными. Действующие в Секретариате Организации Объединенных Наций контрактные ограничения, шкалы окладов, классификация постов специалистов и пособия и льготы таковы, что он не в состоянии конкурировать даже с другими структурами в системе Организации Объединенных Наций. В результате наиболее сильным кандидатам не предлагается привлекательное вознаграждение, сопоставимое с их рыночной стоимостью, и поэтому их часто не удается привлечь к выполнению миссий и проектов, связанных с проведением выборов.

21. Нехватку финансовых ресурсов можно ликвидировать за счет взносов в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для наблюдения за выборами, учрежденный Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 46/137 от 17 декабря 1991 года. Взносы в этот Целевой фонд позволят Отделу по оказанию помощи в проведении выборов систематизировать обобщенный опыт, удовлетворять потребности, не предусмотренные в регулярном бюджете, и на чрезвычайной основе выделять средства на оперативное принятие ответных мер в связи с возникновением непредвиденных обстоятельств при проведении выборов. По линии нового Фонда демократии Организации Объединенных Наций будет оказываться помощь тем странам, которые стремятся установить у себя демократию или укрепить ее. Я настоятельно рекомендую государствам-членам вносить взносы в Целевой фонд для наблюдения за выборами и в Фонд демократии.

### **III. Опыт Организации Объединенных Наций**

22. С момента создания в 1992 году Отдел по оказанию помощи в проведении выборов получил 326 запросов об оказании помощи от 101 государства-члена (а также от Косово, Палестины и Западной Сахары). Из этого числа 223 заявки привели к разработке проектов оказания помощи в проведении выборов. За рассматриваемый период было получено 40 заявок и 32 из них либо приняты, либо находятся на стадии рассмотрения. За тот же период 46 государствам (и Палестине) была оказана помощь в проведении выборов. Хотя количество полученных заявок сопоставимо с тем количеством, которое было в прошлые годы, следует иметь в виду, что принимаемые новые заявки добавляются к осуществляемым проектам, а это значит, что общее количество проектов за последний двухгодичный период увеличилось. Что более важно, эти проекты стали более сложными и заметными и во многих случаях более значимыми стали их итоги.

23. По прошествии десяти лет, в течение которых таких просьб поступало мало, стали чаще поступать просьбы о проведении наблюдения или оказании помощи, связанной с наблюдением (экспертные наблюдения, контроль, коор-

динация деятельности наблюдателей) (см. пункты 32 и 33 ниже). Если в прошлом более широкое участие региональных организаций в осуществлении мероприятий, связанных с наблюдением, рассматривалось Отделом по оказанию помощи в проведении выборов в качестве позитивного момента, то к настоящему моменту применение различных методологий осуществления наблюдения стало причиной озабоченности. Организация Объединенных Наций начала заниматься этой проблемой, налаживая сотрудничество с организациями в целях достижения договоренности по основным стандартам осуществления наблюдения.

## **А. Техническая помощь**

24. Хотя большинство осуществляемых Организацией Объединенных Наций проектов оказания технической помощи по-прежнему связаны с тем или иным конкретным мероприятием, таким, как кампания по регистрации избирателей, выборы или внесение изменений в закон о выборах, несколько увеличилось количество проектов, предусматривающих долгосрочное сотрудничество с национальными органами, занимающимися проведением выборов, в целях постепенного совершенствования избирательных процессов. Например, Отдел по оказанию помощи в проведении выборов через отделение ПРООН в Мексике с 1995 года сотрудничает на техническом уровне с Федеральным институтом по вопросам проведения выборов в целях последовательного совершенствования избирательного процесса в этой стране. Аналогичным образом, за последние несколько лет Отдел и ПРООН оказали помощь Камбодже, Индонезии, Нигерии и Йемену. Эти проекты, в рамках которых упор делается не на выборах, а на избирательных процессах, отражают позитивную тенденцию. Жизнеспособные демократии нуждаются не только в проведении периодических выборов, но и в укреплении избирательных инфраструктур, таких, как избирательные комиссии, законы и административная система, а также в разработке параллельных институтов, таких, как пользующаяся доверием судебная власть, свободная пресса и эффективные политические партии. Кроме того, если упор делать исключительно на том или ином событии, связанном с проведением выборов, то можно упустить из виду тот факт, что имеющие право голоса избиратели, как правило, лишаются этого права задолго до проведения самих выборов, т.е. на этапе регистрации избирателей.

25. Как отмечалось выше, подавляющее большинство из осуществляемых в настоящее время 47 проектов по оказанию Организацией Объединенных Наций технической помощи в проведении выборов реализуется по линии ПРООН. Поскольку основной упор ПРООН делает на помощи в целях развития и мерах по снятию остроты проблемы нищеты, то помощь в проведении выборов она оказывает в качестве основного средства, с помощью которого все граждане, прежде всего беднота, женщины и другие находящиеся в уязвимом положении слои общества, могли бы принимать участие в выработке государственной политики и ее осуществлении и влиять на эти процессы. Это требует, среди прочего, подотчетности избранных представителей своим избирателям, наличия политических партий, сформированных на широкой основе, эффективных с точки зрения затрат избирательных процессов и наличия независимых и постоянно действующих органов по управлению избирательными процессами.

26. С 2002 года на 19 процентов увеличилось количество страновых отделений ПРООН, которые в той или иной форме занимаются оказанием помощи в проведении выборов (в настоящее время насчитывается порядка 40 таких страновых отделений). Основной объем этой помощи направляется по двум каналам — во-первых, оказание долгосрочной поддержки в укреплении потенциала в целях повышения профессионального уровня сотрудников, занимающихся управлением избирательными процессами, и, во-вторых, вынесение методических рекомендаций в отношении путей расширения участия недопредставленных групп — особенно женщин — в избирательных процессах.

27. В 2001 году ПРООН учредила Тематический целевой фонд демократического управления в качестве нового инструмента, с помощью которого она могла бы мобилизовывать дополнительные ресурсы для решения приоритетных задач развития, связанных с демократическим управлением, а также в качестве альтернативы традиционным механизмам финансирования. За рассматриваемый период по линии этого Тематического целевого фонда была оказана поддержка 23 проектам, связанным с обслуживанием избирательных систем и процессов. Отдел по оказанию помощи в проведении выборов содействует утверждению всех проектов, осуществляемых по линии этого Фонда.

28. Как отмечается в предыдущем докладе по этому пункту, характер оказываемой технической помощи продолжает постепенно усложняться. Это объясняется как расширяющимся диапазоном технологических решений избирательных проблем, так и естественной эволюцией избирательных процессов, когда избиратели все чаще требуют более весомых гарантий того, что процесс голосования является справедливым и транспарентным и что избирательная система является для них наиболее оптимальным механизмом политического волеизъявления.

29. В сфере оказания технической помощи наметилась тенденция к продолжению оказания технического содействия избирательным процессам, впервые инициированным при помощи Организации Объединенных Наций, особенно в постконфликтных ситуациях. Ярким примером таких проектов «второго поколения» является Тимор-Лешти (ранее Восточный Тимор). Участие Организации Объединенных Наций в избирательном процессе началось с проведения в 1999 году всенародного опроса, который был организован Организацией Объединенных Наций. Постепенно тиморцы взяли на себя осуществление мероприятий, связанных с проведением выборов. Отдел по оказанию помощи в проведении выборов предоставил Техническому секретариату по управлению выборами, который является в Тиморе-Лешти новым органом по управлению выборами после обретения независимости, советника по вопросам управления избирательными процессами, а также других экспертов. Отдел по оказанию помощи в проведении выборов совместно с ПРООН и Техническим секретариатом разработал проект оказания технической помощи для содействия проведению в стране выборов в местные органы власти. Этот проект предусматривал разработку закона о выборах в местные органы власти, осуществление регистрации избирателей с помощью простых, но достаточно надежных методов и проведение выборов в местные органы власти в несколько этапов в период с конца 2004 года по сентябрь 2005 года.

30. Тот же подход применялся и в Сьерра-Леоне, где состоявшиеся в 2004 году выборы проходили при поддержке группы по проведению выборов, входившей в состав Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне (МООНСЛ). Хотя сначала выборы были сочтены успешными, в ходе проведенной после выборов проверки были вскрыты серьезные недостатки в работе Избирательной комиссии. Правительство, Организация Объединенных Наций и доноры согласились осуществить существенную реорганизацию Комиссии. Отдел по оказанию помощи в проведении выборов, МООНСЛ и ПРООН подготовили долгосрочный проект укрепления потенциала в преддверии намеченных на 2007 год выборов, который предусматривает делимитацию границ новых избирательных округов и обзор и пересмотр законов, связанных с проведением выборов.

31. Эти проекты «второго поколения» позволяют извлечь поучительные уроки в том, что касается создания потенциала и планирования проведения выборов сразу же после прекращения конфликта. Один важный урок заключается в том, что активные усилия по наращиванию потенциала органов по проведению выборов в постконфликтный период могут оказаться неуместными. Во-первых, они могут подрывать усилия по проведению выборов в переходный период; во-вторых, предыдущий опыт управления выборами часто не является главным критерием, по которому в переходный период отбираются члены избирательных комиссий и другие сотрудники национальных органов по проведению выборов. Поэтому было бы предпочтительным, если бы Организация Объединенных Наций сосредоточила свое внимание на создании нового, вызывающего доверие и эффективного органа по управлению выборами, вместо того чтобы пытаться усилить потенциал избирательной комиссии «прежнего режима».

32. В течение рассматриваемого периода увеличилось количество проектов, связанных с осуществлением наблюдения, особенно проектов по оказанию поддержки международным наблюдателям (например, в Бугенвиле, Гане, Индонезии, Ливане и Палестине). В рамках этой формы оказания помощи эксперты по вопросам наблюдения сотрудничают с организациями по осуществлению наблюдения и правительством страны в целях проведения брифингов для наблюдателей и предоставления им общей инфраструктуры, с тем чтобы различные группы наблюдателей сотрудничали в рамках осуществления своих планов развертывания и распространяли совместное заявление, если они захотят это сделать. Например, в связи с проведением в Ливане в 2005 году парламентских выборов, в эту страну впервые были приглашены международные наблюдатели, и небольшая группа из Отдела по оказанию помощи в проведении выборов помогла правительству организовать аккредитацию групп наблюдателей и проведение брифингов для них.

33. Особо следует отметить создание отделения связи между группами международных наблюдателей, Центральной избирательной комиссией Палестины и министерством иностранных дел Израиля, которое занималось сертификацией и аккредитацией организаций, пожелавших осуществлять наблюдение за проведением выборов в Палестине в декабре 2004 года. Отделение связи разработало кодекс поведения и оказывало содействие в координации планов развертывания, предоставило справочные материалы, проводило брифинги по вопросам материально-технического обеспечения и безопасности и также взаимодействовало с соответствующими властями в целях обеспечения безопасного и быстрого проезда наблюдателей через контрольно-пропускные пункты. В

2005 году Центральная избирательная комиссия Палестины вновь обратилась к Организации Объединенных Наций с просьбой оказать аналогичную поддержку в проведении предстоящих выборов в законодательный орган.

## **В. Крупные миссии по проведению выборов**

34. В течение отчетного периода возросло число миссий Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, включающих выполнение задач по проведению выборов (Бурунди, Гаити, Ирак, Кот-д'Ивуар и Либерия), и в рамках существующих миссий (Афганистан, Демократическая Республика Конго) также продолжалась деятельность, связанная с выполнением мандатов по проведению выборов. Эта тенденция иллюстрирует полное согласие как посредников на переговорах, так и самих участников переговоров в том, что проведение выборов является одним из ключевых элементов мирных процессов, а участие Организации Объединенных Наций в проведении выборов часто оказывается необходимым для обеспечения их легитимности.

35. Хотя проведение выборов совершенно справедливо рассматривается как единственный способ обеспечения легитимности правительства в постконфликтный период, условия, которые складываются в постконфликтный период, чрезвычайно сложные, а роль выборов в укреплении мира зависит от того, как развиваются такие параллельные процессы, как организационное строительство, разоружение, укрепление правопорядка и создание переходной системы правосудия. Опыт также показал, что при осуществлении мирного процесса необходимо как можно раньше подключать специалистов по проведению выборов. Использование опыта специалистов по проведению выборов в ходе переговоров может, например, содействовать разработке реалистичного графика выборов и предотвращению появления таких неясных формулировок, которые скорее затуманивают, чем разъясняют задачи по проведению выборов.

36. Кроме того, использование опыта специалистов по проведению выборов в ходе работы над проектом конституции может содействовать тому, чтобы системы выборов соответствовали условиям данной страны. Раньше слишком часто бывало так, что мирные переговоры, которые проходили без участия специалистов по проведению выборов, приводили к заключению соглашений, чрезмерно ограничивающих возможности проведения выборов, а в результате этого, как правило, приходилось переносить сроки выборов. Сам процесс работы над проектом конституции еще до проведения выборов может содействовать укреплению доверия со стороны населения, если оно участвует в этом процессе и если с народом консультируются в ходе этого процесса, а его результаты отражают компромисс между самыми различными слоями общества. Однако разработка новой конституции может создавать определенную угрозу для последующего проведения выборов, поэтому следует внимательно изучить вопрос о том, какое место должна занимать конституция в политическом переходном процессе и является ли подготовка конституции одной из необходимых предпосылок выборов. Если работа над проектом конституции закончится провалом или глубоким расколом между различными слоями населения, это может поставить под угрозу проведение выборов.

37. Кроме того, в тех странах, где национальные судебные системы слабые или не пользуются доверием населения, наличие независимых внешних экс-

пертов, которые рассматривают серьезные жалобы, может содействовать обеспечению легитимности всего процесса.

38. Приводимые ниже конкретные примеры показывают, как Организация Объединенных Наций в целом достаточно эффективно действовала, когда в сложных условиях, сложившихся в постконфликтный период, надо было проводить выборы. Эти примеры наводят также на мысль о том, что процессы выборов, согласованные в результате переговоров, должны быть реалистичными и что проведение выборов должно идти наряду с достижением прогресса в других политических и экономических областях, но прежде всего следует иметь в виду, что, если мы хотим, чтобы выборы стали эффективными с точки зрения долгосрочного эффекта, нельзя рассматривать их как процесс, который подменяет собой прогресс в политической и экономической области.

### **Афганистан**

39. В предыдущем докладе (пункты 49–52) описываются первоначальные усилия Организации Объединенных Наций, которые были направлены на содействие проведению выборов в Афганистане в соответствии с Боннским соглашением. В том докладе говорилось также о ряде трудностей политического, материально-технического и административного характера, которые чрезвычайно осложнили эту работу.

40. Во второй половине 2003 года Организация Объединенных Наций, используя реестр специалистов, имеющийся в распоряжении Отдела по оказанию помощи в проведении выборов, сформировала группу специалистов по проведению выборов для того, чтобы оказать помощь правительству Афганистана в осуществлении положений Боннского соглашения, касающихся выборов. Конкретно говоря, речь шла о проведении полной регистрации избирателей и об организации общенациональных выборов в соответствии с конституцией к июню 2004 года. Для наблюдения за этим процессом был создан Объединенный орган по управлению избирательным процессом, состоящий из семи членов Временной независимой избирательной комиссии Афганистана и шести международных экспертов. Регистрация избирателей началась в декабре 2003 года. Когда она закончилась в августе 2004 года, было зарегистрировано в общей сложности 10,5 миллиона афганцев, из которых 41 процент — женщины.

41. Конституция, принятая в январе 2004 года, предусматривает выборы президента страны и создание Национального собрания из двух палат. Объединенный орган по управлению избирательным процессом и его Секретариат сделали все возможное для проведения всех выборов, необходимых по конституции, до крайнего срока, т.е. до июня. Однако это оказалось невозможным вследствие ряда ограничительных факторов, в том числе вследствие задержек с принятием необходимого законодательства и с официальным разграничением избирательных округов. В результате этого Объединенный орган по управлению избирательным процессом решил отложить президентские выборы до осени 2004 года, а парламентские выборы — до весны 2005 года.

42. Президентские выборы с участием 18 кандидатов на пост президента состоялись 9 октября. В день выборов к избирательным урнам пришли 8,1 миллиона избирателей, т.е. 70 процентов от общего числа зарегистрированных избирателей. В голосовании участвовали также беженцы, находившиеся в

Пакистане и Исламской Республике Иран. Президент Карзай был избран, поскольку за него проголосовало 55,4 процента избирателей. Сразу же после этого началась подготовка к выборам в законодательные органы, а дата этих выборов была перенесена на 18 сентября 2005 года. В период подготовки настоящего доклада еще проводилась обработка результатов этих выборов. Выборы в окружные советы были отложены на неопределенный срок после того, как все стороны, участвующие в политическом процессе, пришли к выводу, что окончательное решение относительно установления границ избирательных округов должна принимать новая нижняя палата парламента.

43. Несмотря на задержки в осуществлении процессов выборов, президентские выборы, состоявшиеся 9 октября 2004 года, а также выборы в нижнюю палату парламента и в советы провинций, состоявшиеся 18 сентября 2005 года, сыграли видную роль в восстановлении афганского государства на основе волеизъявления народа. Организация Объединенных Наций сыграла незаменимую роль в содействии этому процессу.

### **Бурунди**

44. В своей резолюции 1545 (2004) от 21 мая 2004 года Совет Безопасности уполномочил Миссию Организации Объединенных Наций в Бурунди (ОНЮБ) содействовать успешному завершению процесса выборов, который был предусмотрен в Арушском соглашении (пункт 5). В консультации с Департаментом операций по поддержанию мира Отдел по оказанию помощи в проведении выборов разработал концепцию операций и определил объем ресурсов, необходимых для компонента Миссии по проведению выборов, включающего 118 сотрудников, набранных на международной и национальной основе. Этот компонент оказывал техническую помощь в деле создания Национальной независимой избирательной комиссии и координировал деятельность Миссии по поддержке процесса проведения выборов.

45. В Бурунди успешный и в основном мирный референдум по конституции состоялся 28 февраля 2005 года, причем в этом процессе приняло участие более 90 процентов из 3,2 млн. зарегистрированных избирателей. Утверждение конституции заложило основу для выборов этнически сбалансированного правительства после более чем десяти лет вооруженного конфликта в этой стране.

46. Местные выборы состоялись 3 июня 2005 года. В избрании муниципальных советников приняло участие более 70 процентов зарегистрированных избирателей. После ряда инцидентов, связанных с угрозами для безопасности, в сельских провинциях Бубанзы и Бужумбуры 7 июня состоялось повторное голосование в рамках выборов в местные органы власти. Выборы в законодательные органы состоялись 4 июля, выборы в сенат — 29 июля, а 19 августа новый парламент избрал Пьера Нкурунзизу (Национальный совет в защиту демократии-Силы в защиту демократии) президентом Бурунди. Его инаугурация состоялась 26 августа. Последний раунд выборов на уровне районов, который необходим в соответствии с конституцией, был успешно проведен 23 сентября.

47. Было очень трудно выдержать график проведения выборов в Бурунди в постконфликтный период, поскольку там одна серия выборов шла за другой. Создание Национальной независимой избирательной комиссии и оказание значительной материально-технической помощи со стороны Миссии Организации Объединенных Наций в Бурунди имели огромное значение для успеха этого

процесса. Отдел по оказанию помощи в проведении выборов, который действовал совместно с Департаментом операций по поддержанию мира, сыграл ключевую роль в этом деле. Сообщество доноров также сыграло исключительно важную роль в обеспечении успеха этого процесса.

### **Кот-д'Ивуар**

48. После задержек с осуществлением ключевых положений соглашения, подписанного ивуарийскими политическими силами в Лина-Маркуси 24 января 2003 года (Соглашение Лина-Маркуси, S/2003/99), и соглашения, подписанного в Аккре 30 июля 2004 года (Аккрское соглашение III), президент Южной Африки Табо Мбеки созвал в Претории в апреле 2005 года совещание ивуарийских сторон, на котором он выступал в качестве посредника, представляющего Африканский союз. Это совещание привело к тому, что 6 апреля было подписано Преторийское соглашение о мирном процессе в Кот-д'Ивуаре (Преторийское соглашение, S/2005/270, приложение I). Касаясь вопроса о выборах, стороны, признав наличие сложных и деликатных вопросов, связанных с проведением выборов, решили внести изменения в членский состав, структуру и порядок работы Независимой избирательной комиссии и дали посреднику полномочия на то, чтобы он, выступая от имени ивуарийского народа, предложил Организации Объединенных Наций принять участие в проведении общих выборов и в работе Конституционного совета.

49. В своей резолюции 1603 (2005) от 3 июня 2005 года Совет Безопасности просил Генерального секретаря в качестве исключительной меры назначить Высокого представителя по проведению выборов в Кот-д'Ивуаре. В настоящее время Высокий представитель взаимодействует с Независимой избирательной комиссией в целях оказания помощи в проведении выборов для того, чтобы от имени международного сообщества контролировать все этапы избирательного процесса, включая составление списка избирателей и выдачу удостоверений избирателей, и давать все необходимые гарантии проведения открытых, свободных, справедливых и транспарентных президентских выборов и выборов в законодательные органы в сроки, оговоренные в конституции Республики Кот-д'Ивуар. Канцелярия Высокого представителя должна действовать независимо от Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре (ООНКИ). Административную поддержку и необходимые ресурсы для этой Канцелярии в настоящее время обеспечивает ПРООН. Отдел по оказанию помощи в проведении выборов выделяет персонал для этой Канцелярии из своего реестра сотрудников по проведению выборов и продолжает взаимодействовать с назначенным Высоким представителем для обеспечения того, чтобы в его распоряжении имелись специалисты и технические указания, необходимые для выполнения его мандата. Следует отметить, что Организацию Объединенных Наций не просили «контролировать» столь широкомасштабный процесс выборов после того, как в 1993–1994 годах состоялись выборы в Мозамбике.

50. Операция Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре имеет в своем составе Отдел по проведению выборов, который будет оказывать техническую помощь Независимой избирательной комиссии на всех уровнях. Он будет делиться информацией с Канцелярией Высокого представителя на регулярной основе, благодаря чему у Высокого представителя будет больше возможностей быстро получать информацию о сложных ситуациях и принимать необходимые решения.

### Демократическая Республика Конго

51. В своей резолюции 1493 (2003) от 28 июля 2003 года Совет Безопасности призвал Миссию Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК) в координации с учреждениями Организации Объединенных Наций, донорами и неправительственными организациями оказывать поддержку в течение переходного периода деятельности по подготовке и проведению выборов на всей территории Демократической Республики Конго. В ноябре 2004 года президент Джозеф Кабила направил Генеральному секретарю письмо, в котором он просил Организацию Объединенных Наций содействовать проведению выборов путем оказания технической помощи и путем координации всей международной помощи. После этого Председатель Независимой избирательной комиссии обратился к МООНДРК с просьбой оказать материально-техническую помощь, включая перевозку материалов и имущества для проведения выборов из Киншасы в 166 пунктов по всей стране, включая 145 районных центров и 21 город.

52. В составе Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго с сентября 2003 года была небольшая Группа по оказанию помощи в проведении выборов. После этого на основе вышеупомянутой Группы был создан Отдел по оказанию помощи в проведении выборов, в составе которого есть центральный компонент, взаимодействующий непосредственно с Независимой избирательной комиссией, и полевые отделения в 15 точках по всей стране. Работа этого Отдела имела большое значение для обеспечения начала регистрации избирателей в Киншасе 20 июня 2005 года, как и было намечено. Затем в конце июля 2005 года эта работа стала проводиться в провинциях Нижнее Конго и Восточная провинция, а после этого и в других провинциях. Ожидается, что эта работа будет закончена к 13 ноября 2005 года. Благодаря этому удастся провести референдум по проекту конституции до конца 2005 года. Значительная материально-техническая помощь, которую оказала МООНДРК, имела огромное значение для осуществления процесса регистрации избирателей.

53. В то же время ПРООН руководит фондом, в который поступают средства из многих источников и через который распределяются финансовые средства, поступившие от стран-доноров и организаций. Несколько экспертов, которые участвуют в руководстве этим фондом, было подобрано из реестра Отдела по оказанию помощи в проведении выборов.

54. Отдел МООНДРК по оказанию помощи в проведении выборов и другие структуры этой Миссии, действуя в тесном сотрудничестве с участниками проекта по оказанию помощи в проведении выборов в Демократической Республике Конго, который получает поддержку от ПРООН, осуществляет самую крупную в истории Организации Объединенных Наций программу по оказанию помощи в проведении выборов. Многие трудности обусловлены тем, что Демократическая Республика Конго — это огромная страна, значительная часть территории которой покрыта лесами, а транспортные системы и системы связи развиты слабо. Число людей, имеющих право голоса, оценивается примерно в 20–25 миллионов. По состоянию на 4 октября было зарегистрировано около 14 млн. избирателей.

## Гаити

55. Приняв целый ряд резолюций — 1542 (2004) от 30 апреля 2004 года, 1576 (2004) от 29 ноября 2004 года и 1608 (2005) от 22 июня 2005 года, — Совет Безопасности призвал Миссию Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ) оказать помощь переходному правительству в подготовке муниципальных, парламентских и президентских выборов в кратчайшие возможные сроки. Условия для проведения выборов в Гаити особенно трудные вследствие многочисленных кризисов, с которыми сталкивалась страна за последние десятилетия, и вследствие наличия у Временного избирательного совета лишь ограниченных возможностей решения многочисленных стоящих перед ним технических задач.

56. Компонент Миссии по стабилизации, занимающийся подготовкой выборов, должен оказывать помощь Временному избирательному совету в планировании и проведении выборов и в наблюдении за всеми аспектами этого процесса, а также отвечает за оказание помощи Совету в вопросах, касающихся законодательства, материально-технического обеспечения, просвещения населения и координации на региональном уровне. Усилия Миссии по стабилизации тесно координируются с усилиями Организации американских государств, которая занимается регистрацией избирателей.

## Ирак

57. В своих резолюциях 1483 (2003) от 22 мая 2003 года и 1511 (2003) от 16 октября 2003 года Совет Безопасности поощрял активную роль Организации Объединенных Наций в создании «представительных органов власти» в Ираке. В феврале 2004 года сотрудники Отдела по оказанию помощи в проведении выборов входили в состав миссии, которую Генеральный секретарь направил в Ирак в соответствии с вышеупомянутыми резолюциями для определения возможностей проведения выборов. Управляющий совет Ирака и Коалиционная временная администрация впоследствии обратились к Организации Объединенных Наций с просьбой содействовать в деле согласования процедур проведения выборов и оказать помощь в создании независимой избирательной комиссии Ирака.

58. В марте — апреле 2004 года миссия, возглавляемая Директором Отдела по оказанию помощи в проведении выборов, тщательно проанализировала шаги, которые необходимо сделать в целях проведения выборов, и оказала помощь в подготовке основ для проведения выборов. Независимая избирательная комиссия Ирака была создана под эгидой Организации Объединенных Наций в результате открытого процесса при широком участии населения, и в процессе создания этой Комиссии были рассмотрены заявления от 1800 человек. Восемь членов Комиссии, которые в конечном счете вошли в ее состав, были затем отправлены в Мексику для прохождения трехнедельного учебного курса по вопросам организации выборов. Организация Объединенных Наций представила также кандидатуру одного международного сотрудника по проведению выборов для того, чтобы он работал в составе вышеупомянутой Комиссии.

59. В своей резолюции 1546 (2004) от 8 июня 2004 года Совет Безопасности постановил, что Организация Объединенных Наций должна играть видную роль в консультировании и поддержке процесса выборов в Ираке. После принятия этой резолюции, учитывая также просьбу Независимой избирательной

комиссии Ирака, Отдел по оказанию помощи в проведении выборов направил в Ирак группу специалистов по выборам для того, чтобы они давали свои рекомендации и содействовали решению всех вопросов, связанных с выборами, вплоть до проведения выборов 30 января 2005 года. Эти специалисты, а также сотрудники других организаций работали под руководством начальника Секции по проведению выборов, входящей в состав Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Ираку. Эта Секция базировалась в помещениях Комиссии в Багдаде. Состоявшиеся 30 января успешные выборы в Переходную национальную ассамблею, которая должна разработать проект конституции, были важной вехой в переходном политическом процессе в Ираке.

60. В 2005 году ожидаются еще два мероприятия, связанные с выборами, — это конституционный референдум, который должен состояться 15 октября 2005 года, а затем выборы нового правительства, которые должны состояться не позднее 15 декабря 2005 года. Планирование и осуществление этих двух мероприятий идут параллельно, и в связи с этим Независимая избирательная комиссия Ирака должна решать серьезные задачи.

61. В течение всего 2005 года Организация Объединенных Наций продолжала тесно сотрудничать с Независимой избирательной комиссией Ирака в деле подготовки предстоящих выборов. По приглашению Комиссии 5–26 июня Ирак посетила миссия Организации Объединенных Наций по оценке потребностей. Она сделала рекомендации относительно конкретных областей, в которых содействие со стороны Организации Объединенных Наций было бы наиболее целесообразным. Расширенная группа сотрудников Организации Объединенных Наций по проведению выборов была направлена в Багдад и Амман для того, чтобы помочь Комиссии в осуществлении процесса выборов. Осуществление этого процесса затруднялось также сложной ситуацией в плане безопасности и вследствие задержек с определением правовых рамок для проведения выборов.

### **Либерия**

62. Всеобъемлющее мирное соглашение, подписанное 18 августа 2003 года в Аккре бывшим правительством Либерии, Объединенными либерийцами за примирение и демократию и Движением за демократию в Либерии (Аккрское мирное соглашение) (S/2003/850, приложение), содержало просьбу к Организации Объединенных Наций и другим международным партнерам о том, чтобы они оказали помощь в проведении выборов в октябре 2005 года. В сентябре 2003 года была создана Миссия Организации Объединенных Наций в Либерии (МООНЛ). В апреле 2004 года Отдел по оказанию помощи в проведении выборов направил в эту страну миссию по оценке потребностей, связанных с проведением выборов, для того чтобы визит этой миссии совпал с началом работы Национальной избирательной комиссии. В стратегии проведения выборов, согласованной в 2004 году Национальной избирательной комиссией Либерии, заинтересованными либерийскими сторонами и международными партнерами, включая Миссию Организации Объединенных Наций в Либерии, было подчеркнуто, что выборы — дело самих либерийцев, что за их проведение отвечает Национальная избирательная комиссия и что Миссия Организации Объединенных Наций в Либерии будет оказывать значительную техническую помощь в деле проведения выборов. В итоге Миссия Организации Объединенных Наций в Либерии в июле 2005 года создала Отдел по проведению выборов, в который вошли примерно 30 сотрудников и более 150 добровольцев Организации

Объединенных Наций. Конкретная помощь оказывалась в следующих областях: а) практическая работа, материально-техническое обеспечение и управление; б) оказание правовой помощи и подготовка проектов законодательных актов в связи с проведением выборов; в) составление бюджета и координация деятельности доноров; г) просвещение населения и избирателей; е) создание базы данных и предоставление информационных технологий; ф) регистрация избирателей, проведение голосования и подсчет голосов; г) отношения между политическими партиями и выдвижение кандидатов от них; h) определение границ избирательных округов; i) финансирование издания печатных материалов для выборов и временного персонала по проведению выборов; и j) обучение и организационное строительство.

63. Примерно 1,35 миллиона из общего числа избирателей, оцениваемого в 1,5 миллиона человек, зарегистрировалось в течение периода регистрации избирателей. Пятьдесят процентов из них — женщины. Были приняты специальные меры для обеспечения того, чтобы зарегистрироваться могли также вынужденные переселенцы и беженцы.

64. В числе проблем, которые ожидалось в период проведения голосования, были материально-технические проблемы, связанные с сезоном дождей, слаборазвитой инфраструктурой, угрозами для безопасности, политическими трудностями и сохраняющейся нестабильностью в субрегионе. Голосование проходило мирно 11 октября 2005 года, причем либерийские избиратели приняли в нем активное участие. Ожидается, что результаты выборов будут известны к 26 октября. Если ни один из кандидатов в президенты не получит более 50 процентов голосов избирателей, то, как предполагается, 8 ноября состоится второй раунд президентских выборов.

#### IV. Замечания и рекомендации

65. Выборы, проходившие в течение отчетного периода, со всей ясностью продемонстрировали как значение демократии, так и способность Организации Объединенных Наций эффективно взаимодействовать со своими государствами-членами в целях продвижения демократических ценностей. Однако предстоит еще решить многие серьезные проблемы, для того чтобы Организация Объединенных Наций могла и в дальнейшем эффективно реагировать на изменяющиеся обстоятельства, связанные с проведением выборов. Ни один процесс выборов не является безукоризненным, и никаких идеальных систем не существует, но Организация Объединенных Наций накопила большой опыт, в том числе самый передовой опыт, который позволяет ей содействовать проведению демократических выборов в соответствии с международными стандартами. В течение следующего двухгодичного периода мы будем стараться закрепить и развить этот передовой опыт на благо государств-членов.

66. Организация Объединенных Наций все чаще получает просьбы о том, чтобы она оказала техническую помощь в проведении выборов и наблюдении за ними, а это является признанием беспристрастности и высокого качества такой помощи. Государства-члены стремятся также обеспечить легитимность своих процессов выборов путем привлечения Организации Объединенных Наций. Это должно поощрять нас к тому, чтобы мы оказывали необходимую по-

мощь и добивались того, чтобы выборы, проходящие с участием Организации Объединенных Наций, отвечали демократическим нормам и стандартам.

67. В течение предстоящего двухгодичного периода Организация Объединенных Наций должна продолжать укреплять свой потенциал эффективного реагирования на растущее число просьб со стороны государств-членов об оказании помощи в проведении выборов. С этой целью Организация Объединенных Наций должна будет подготовить или набрать дополнительные кадры, являющиеся специалистами в таких областях, как регистрация избирателей, электронное голосование и обучение административных сотрудников, организующих выборы. Она должна будет уделять все больше внимания обеспечению избирательных прав и участия меньшинств, вынужденных переселенцев и женщин. Кроме того, помощь со стороны Организации Объединенных Наций не должна сводиться лишь к оказанию помощи избирательным комиссиям и к проведению самих выборов: она должна также предоставлять свои услуги тем государствам, которые просят помочь им в укреплении политических партий, создании свободных средств массовой информации, формировании национальных групп наблюдателей и создании важных элементов демократического процесса выборов. Создание такого потенциала не только повысит качество помощи в области проведения выборов, которую мы можем предоставлять, но и укрепит существующие связи между деятельностью по оказанию помощи в проведении выборов и другими ключевыми мероприятиями Организации Объединенных Наций, такими как содействие осуществлению прав человека и улучшению положения женщин.

68. Помощь в области проведения выборов со стороны Организации Объединенных Наций наиболее эффективна в тех случаях, когда она оказывается в контексте долгосрочных программ, которые укрепляют национальный потенциал по правильному проведению выборов. Для того чтобы содействовать достижению этой цели, Организация Объединенных Наций и специализированные учреждения, действуя при поддержке со стороны государств-членов, должны создать средства последовательного и неуклонного продолжения деятельности после проведения выборов, так чтобы результаты нашей деятельности не были сведены на нет, а прогрессивное развитие продолжалось в течение длительного времени после самих выборов.

69. Благодаря созданию Центра координации деятельности по оказанию помощи в проведении выборов значительно повысился уровень сотрудничества и координации между Организацией Объединенных Наций и другими организациями, а также внутри самой Организации Объединенных Наций. Однако, как отмечено в докладе Генерального секретаря (A/59/2005 и Согг.1 и Add.1–3), озаглавленном «При большей свободе: к развитию, безопасности и правам человека для всех», «воздействие нашей работы снижается вследствие того, как она распределяется среди различных компонентов нашего бюрократического аппарата». Таким образом, необходимо предпринять усилия по дальнейшему улучшению функционирования этого Центра координации, с тем чтобы обеспечить как можно более логичное и эффективное использование людских и финансовых ресурсов Организации, и необходимо также создать структуры управления информационными потоками.

70. Кроме того, специалисты по проведению выборов должны включаться в состав групп, участвующих в переговорах по заключению мирных соглашений,

когда такие соглашения предусматривают проведение выборов, — что происходит часто, — так как это необходимо для обеспечения того, чтобы сроки проведения выборов в постконфликтных условиях определялись с учетом практических возможностей организации выборов. Кроме того, мнение специалистов по проведению выборов должно учитываться при разработке проектов конституций, для того чтобы разработчики таких проектов могли использовать опыт, накопленный другими странами в деле успешной организации выборов в соответствии с собственной конституцией. Такое построение систем выборов, которое содействует вовлечению всех слоев населения и политической стабильности, может быть важным инструментом предотвращения конфликтов.

71. Необходимо решить также ряд административных вопросов. Я намерен взаимодействовать с сотрудниками Секретариата, со специализированными учреждениями и государствами-членами для изучения кадровых вопросов и вопросов, связанных с заключением контрактов, для обеспечения того, чтобы у Организации Объединенных Наций были наилучшие возможности оказания самой эффективной помощи в деле проведения выборов.

72. Вклад Организации Объединенных Наций в создание и укрепление выборных учреждений и разработку процедур выборов зависит от активной поддержки со стороны государств-членов. В этой связи следует отметить, что Организация Объединенных Наций, особенно ее Отдел по оказанию помощи в проведении выборов, должна будет получить дополнительные ресурсы, которые позволили бы эффективно выполнить ее мандат. Эти средства будут направлены на удовлетворение описанных выше потребностей, в том числе на повышение роли Центра координации, на укрепление потенциала для продолжения действий, сбор документации и анализ накопленного опыта, а также на дальнейшую работу по накоплению знаний и опыта.

73. В течение предстоящего двухгодичного периода и после этого предоставление адекватных ресурсов для оказания помощи в проведении выборов будет одной из серьезных задач, стоящих перед государствами-членами. Вследствие того что число просьб об оказании помощи в проведении выборов возросло, существующих ресурсов явно не хватает. Поскольку выборы обычно проводятся в жесткие сроки, помощь в деле проведения выборов должна поступать своевременно, если мы хотим, чтобы она была полезной. В тех случаях, когда помощь в проведении выборов оказывается в постконфликтный период на основании мандата Совета Безопасности — а это происходит все чаще, — в резолюции надо включать соответствующие формулировки для обеспечения поступления достаточных ресурсов в рамках начисленных взносов. Тогда же, когда выборы в постконфликтный период финансируются из добровольных взносов, государствам-членам следует предоставлять такое финансирование как можно раньше.

74. Поэтому я настоятельно призываю вас продолжать оказывать свою помощь для обеспечения того, чтобы подразделения и программы Организации по-прежнему были эффективными в деле углубления и расширения демократических тенденций по всему миру.